

192 Первое свидание. Семен Шурганов.

Зина 'ка'л'д'и'мба } Зина проснулась
'са'д'и'д'и'мба }

'кон'ды'е 'са'д'ы'д'е'спан, а уш
Только что разбудил
лак'ва'т'шан.
смер'ся

ка'й'но та'б'на' ла'к'ва'т'ши'гу
зего бы ей

'при'л 'дел 'та'б'ы'нт ^{д'е} ~~т~~ пат'кы'л'гун'т
ранешн'я жизнь на уш при'то'д'ит

тел'д'ен' ^{д'е} т'е'лат е'пан как
в'ер'ну'т'и'я зень бы'л как
'при' делат
старин'ные зны
пре'шн'ие

'таг'диг' делам - ноз вгерам нийг
дөр (но-кизов сэн)

'хүдгэре хүдэнхыг'дигуу аса
'сонх' 'хороший' 'ке'
сва 'хүдгэре' т'а'н'ва
гүрсил а

'хүдгэр'а'хын конгшур'бам
'во' 'сн' 'вире'
к'ва'м 'үс'с'е 'э'ман
реху 'с' 'во'д'ог 'в'с'т'
'ү'т 'к'а'т'ы'л'б'ам 'в'с' 'үс'с'е 'н'о'р'ом
'во'д'а ('р'ас'т'и'л'е'с'т') 'в'с'е 'во' 'л'у'г'а
з'а'р'ш'и'р'а

'т'а'н 'с'о'г'у 'к'о'н'д'а'гу
'о'н'а = 'с'ва'н' 'к'о'р'т'о' 'п'о'с'л'а'о
'с'ва'н' - 'к'о'р'т'о' ('но-кизов сэн')

'т'а'н 'ү'н'д'е'д'ит 'ш'т'о 'е'ү'т 'с'ы'р'з
'п'а'р'и'л'е'с'т'ы'н'д'ит
'о'н'а 'а'л'ш'и'т, 'ү'р' 'л'и'р' 'к'о'р'о'л'у' 'д'о'л'т'

сырлам ассы катынубатыт к'орт
коров не утнам еше не, еше
анст'амбыу; тошко што к'вандыт
хоршп; тошко чо светарь

й'лад'естна

начинает. [заря начинает]
р зима вазыбан, коптокындо
зими в'дана, с кровати

та пакты д'емба, аде'алам
состо зими оде'ло

та т'аме'бат.

сбро шле
к'иты свану т'амы д'и'бан
следко з'внуло

и н'акыт'в'ди'бан, колалгыди
и, потянула св безрукавку
кабордым т'ед'а'тшир'бат, удои
рудашкы выбро шле, удруки
ван'дым му'зу'л'д'му'зу к'ванба
шчо улыварь пошма

кабордым дь кытылбат
рубаику скипула

а көл нүммызе кванбате
а в озних итанах, поифра

вандым музуджигу, шанымы
уммварыт руки

и үдоит.
и муо.

тело, мясо

Каннаибези үт баф'ош кандептит
кобош

молодая вода кошу? заслужил

сид'аш ларымба) ларытихуру
сердце боуца) пугаетца

сид'еу ладолькхуру

сердце взрывает

кобою кандед'ихуру.
шкура (кожа) мёрзнет.

пассат - свекровка
ил'д'ят свёкор.

удом калидмел'еспест удузё
воду обливае руками
пескала

мо'кол'ынт.
на спитиу

x x

ил'д'ят пассат надыу
ера наасаць
мун с менов надыу менов
хыгельмбати инди, арыну
взунам сына с друнов

једёындо илбати
деревни взеръ

илбати надам . индо надамбати
взем деву сына менов,